

Instructie

STB-24V

Montagevoorschrift
Mounting instructions
Montagevorschrift
Instructions de montage

- A** Mechanisch;
- Controleer of aan te drijven installatie koppel niet overschrijdt (zowel linker als rechteras).
 - Controleer of montageplaat en assen binnen toleranties liggen.
 - Monteer aandrijvingen met bouten van juiste lengte (L=1,5D).
 - Verbindt de uitgaande assen d.m.v. (ketting)koppelingen.
- B** Elektrisch;
- Elektrische installatie alleen door erkend vakman. Let op 24V spanning.
 - Verwijder eindbegrenzingsdeksel, sluit elektromotor aan.
 - Stel eindbegrenzing af volgens " instructie eindbegrenzing "
 - Monteer eventueel een potentiometer en regel deze af.
 - Controleer bij vollast of opgenomen stroom niet hoger is dan de aangegeven waarde op het type plaatje
 - Maximaal toelaatbare stroom over de schakelaar is 3A bij 30V DC.
- A** Mechanical;
- Check if installation has correct torque (both left and right shaft).
 - Check mounting plate and shafts to be within tolerance.
 - Use bolts with proper length (L=1,5D) for mounting the gearbox on the mounting plate
 - Connect the shafts with (chain)couplings
- B** Electric;
- Electric installation by authorized personnel only. Attention 24V voltage.
 - Remove limit switchcover. Connect electricmotor and set the limit switches conform prescription.
 - Install (if wanted) a potentiometer.
 - Check current by full load not to be more than mentioned on the indication shield at the motor.
 - Maximum allowable current over the switch is 3A at 30V DC.
- A** Mechanisch;
- Das Drehmoment der Installation darf das Drehmoment des Antriebes nicht überschreiten (sowohl linker wie rechter Welle).
 - Montageplatte sowie Wellen sollen innerhalb Toleranzen installiert sein.
 - Antrieb mit Schrauben mit richtigen längen montieren (L=1,5D).
 - Wellen durch (Ketten) Kupplungen verbinden.
- B** Elektrisch;
- Nur durch dazu befügte Personal. Achtung 24V Spannung.
 - Endbegrenzungsdeckel entfernen. Elektromotor anschliessen und Endschalter anschliessen gemäss Vorschrift "Anweisungen der Endbegrenzung"
 - Eventuell Potentiometer nachrüsten un abregeln.
 - Kontrolliere ob Strohmaufnahme unter Vollast die angegebenen Wert auf das Typenschild nicht überschreitet.
 - Der maximal zulässiger Strom über dem Schalter ist 3A bei 30V DC.
- A** mécanique;
- Contrôler si l'installation à activer ne dépasse pas le moment (Nm). (aussi bien l'arbre gauche que droit).
 - Contrôler si la plaque de montage et les axes se trouvent dans les tolérances.
 - Monter les mises en marche avec des vis de longueur voulue (L=1,5D)
 - Raccorder les axes sortants moyennant d'accouplements à chaîne.
- B** Electricité;
- Montage l'installation électrique à exécuter uniquement par un installateur agréé. Attention 24 Volts.
 - Enlever le couvercle du limiteur; brancher le moteur électrique.
 - Régler les interrupteurs limiteurs selon "instruction limiteur".
 - Monter éventuellement un potentiomètre et le régler.
 - Contrôler en pleine charge si le courant absorbé n'est pas plus élevé qu'indiqué sur la plaque d'identité.
 - Le courant maximal admissible à travers le commutateur est 3A à 30V DC.

Instructie

STB-24V

Montagevoorschrift
 Mounting instructions
 Montagevorschrift
 Instructions de montage

**Gelijkstroommotor
 24V**

Voorbeeld relais
 bediening (CW en
 CCW)

DC-motor 24V

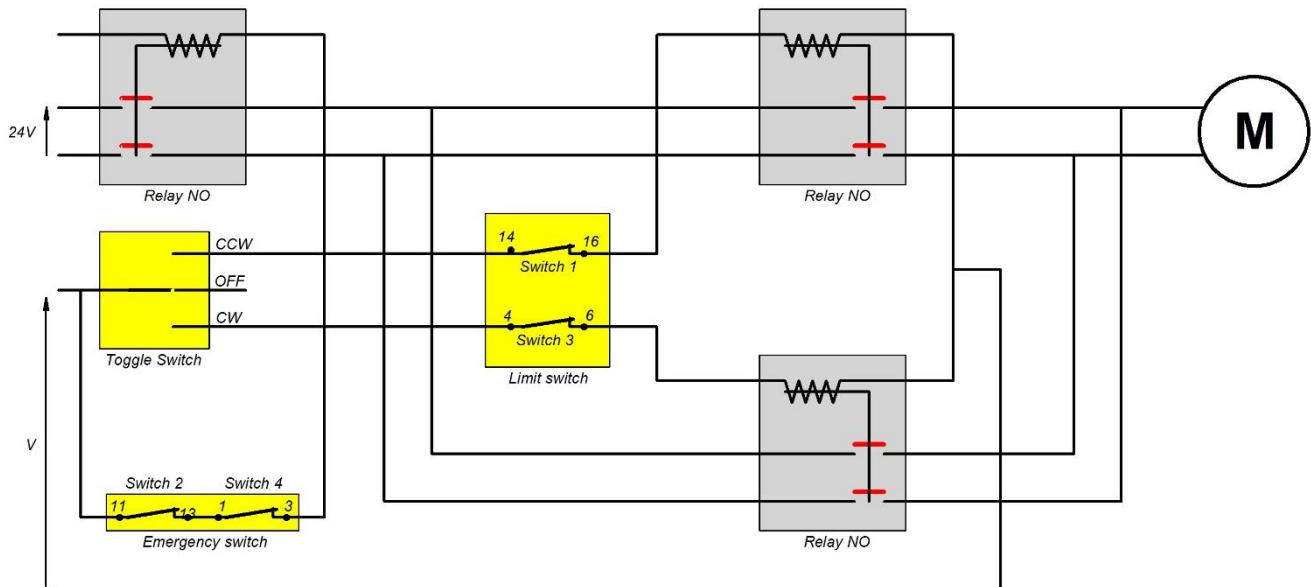
Example motor
 connection via relay
 (CW and CCW)

**Gleichstrommotor
 24V**

Beispiel
 Motorsteuerung (CW
 und CCW)

**Moteur à courant
 continu 24V**

Exemple de
 commande du relais
 (CW avec CCW)



Instructie

STB-24V

Montagevoorschrift
Mounting instructions
Montagevorschrift
Instructions de montage

- | | | | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>1. Sluit eindschakelaars en motor aan. Zie aansluitschema als voorbeeld.</p> | <p>1. Connect limit switches and electric motor. See junction scheme included as an example.</p> | <p>Endschalter und El-Motor anschließen. Siehe beige-füßtes Anschlußschema als Beispiel</p> | <p>Brancher le moteur électrique et l'interrupteur. Voir exemple schéma de câblage si inclus</p> |
| <p>2. Controleer draairichting. Als de as CW draait, moet schakelaar 3 de motor uitschakelen. Als de as CCW draait, moet schakelaar 1 de motor uitschakelen. Anders + en - omdraaien.</p> | <p>2. Check motor to run in correct direction. If the outcoming shaft runs CW, limit switch 3 shall stop the motor. If shaft runs CCW, limit switch 1 shall stop the motor. If not, change + and - at the controlbox.</p> | <p>Drehrichtung überprüfen. Wenn die Getriebewelle CW dreht, soll der Endschalter 3 den Motor abschalten. Wenn die Welle CCW dreht, soll der Endschalter 1 den Motor abschalten. Sonst + und - an der Steuerung umwechseln.</p> | <p>Contrôler le sens de tournage moteur. Si l'arbre sortant tourne CW, l'interrupteur 3 doit mettre le moteur hors circuit. Si l'arbre sortant tourne CCW, l'interrupteur 1 doit mettre le moteur hors circuit. Sinon, changer + et - à la commande.</p> |
| <p>Let op! (Zie fig. A). De messing strip is af fabriek in ontkoppelde positie geplaatst. De wandelmoeren worden niet bedient.</p> | <p>Attention! (See fig A) The guide lever is as standard setting in open position. The camwheels are disconnected.</p> | <p>Achtung! (Siehe Bild A) Die Führungsleiste ist ab Werk geöffnet. Die Schalträder sind entkuppelt.</p> | <p>Attention! (fig. A) A départ d'usine, la plaque est ouvrir. Les roues ne sont pas enclenché</p> |
| <p><u>Afstellen eindstanden.</u>
1. Draai motor naar de gewenste eindstand. Draai de wandelmoer totdat de schakelaar bediend wordt.</p> | <p><u>Adjustment of endstop.</u>
Bring motor to the required endposition. Turn camwheel until it actuates the limit switch.</p> | <p><u>Einstellung Endposition.</u>
Bring den Motor in die gewünschter Endposition. Drehe das Schaltrad bis die Endschalter betätigt wird.</p> | <p><u>Réglage des positions.</u>
Tourner moteur vers position terminale. Tourner la roue jusqu'à l'interrupteur soit enclenché.</p> |
| <p>2. Sluit de strip (zie fig. B). De wandelmoeren zijn gekoppeld,</p> | <p>Close guide lever (see fig. B) The camwheels are connected to the guide lever.</p> | <p>Schließe die Führungsleiste. (siehe Bild B) Die Schalträder sind eingekuppelt.</p> | <p>Fermer la plaque. (fig. B). Les roues sont enclenché.</p> |
| <p>3. draai de motor naar de andere eindstand.</p> | <p>Bring the motor to the other required endposition.</p> | <p>Bringe den Motor zur anderen Endposition.</p> | <p>Tourner moteur vers l' autre position.</p> |
| <p>4. Open de strip en draai de wandelmoer tot de schakelaar bediend wordt.</p> | <p>Open the guide lever again and turn camwheel until it actuates the limit switch.</p> | <p>Öffne die Führungsleiste und drehe das Schaltrad bis die Endschalter betätigt wird.</p> | <p>Ouvrir la plaque et tourner la roue jusqu'à l'interrupteur soit enclenché.</p> |
| <p>Let op! De andere wandelmoer mag niet verdraaien, dit verandert de eindafstelling!</p> | <p>Attention! Make sure the first camwheel will not turn. It will disturb the adjustment of the first endposition!</p> | <p>Achtung! Das erste Schaltrad nicht berühren da sonst die Einstellung verloren geht!</p> | <p>Attention à ce que durant la réglage, le premier roue ne tourne pas! Ce réglage est déréglé!</p> |
| <p>5. Sluit de strip. De strip dient in beide wandelmoeren te liggen.</p> | <p>Close the guidelever again. Make sure the guide lever is connected in both camwheels.</p> | <p>Schließe die Führungsleiste. Die Leiste soll beide Schalträder eingekuppelt haben.</p> | <p>Fermer la plaque. Les roues sont enclenché.</p> |
| <p>Controleer de eindafstelling en regel zo nodig bij.</p> | <p>Check the endpositions and do some fine tuning if needed</p> | <p>Wenn nötig Endpositionen nachjustieren.</p> | <p>Contrôler les positions terminale et quand nécessaire juster encore une fois.</p> |

Instructie

STB-24V

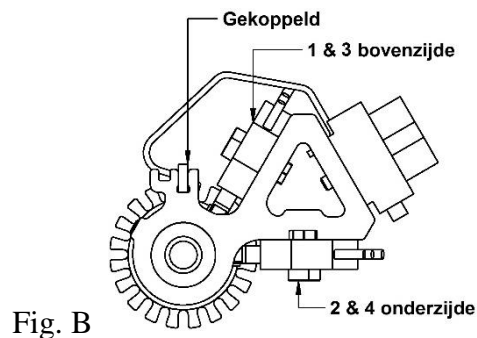
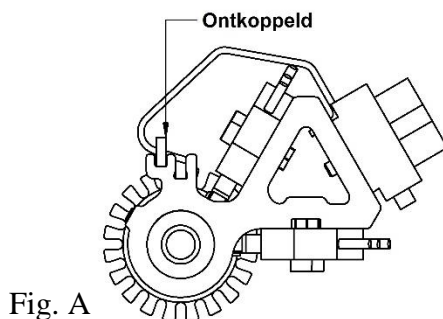
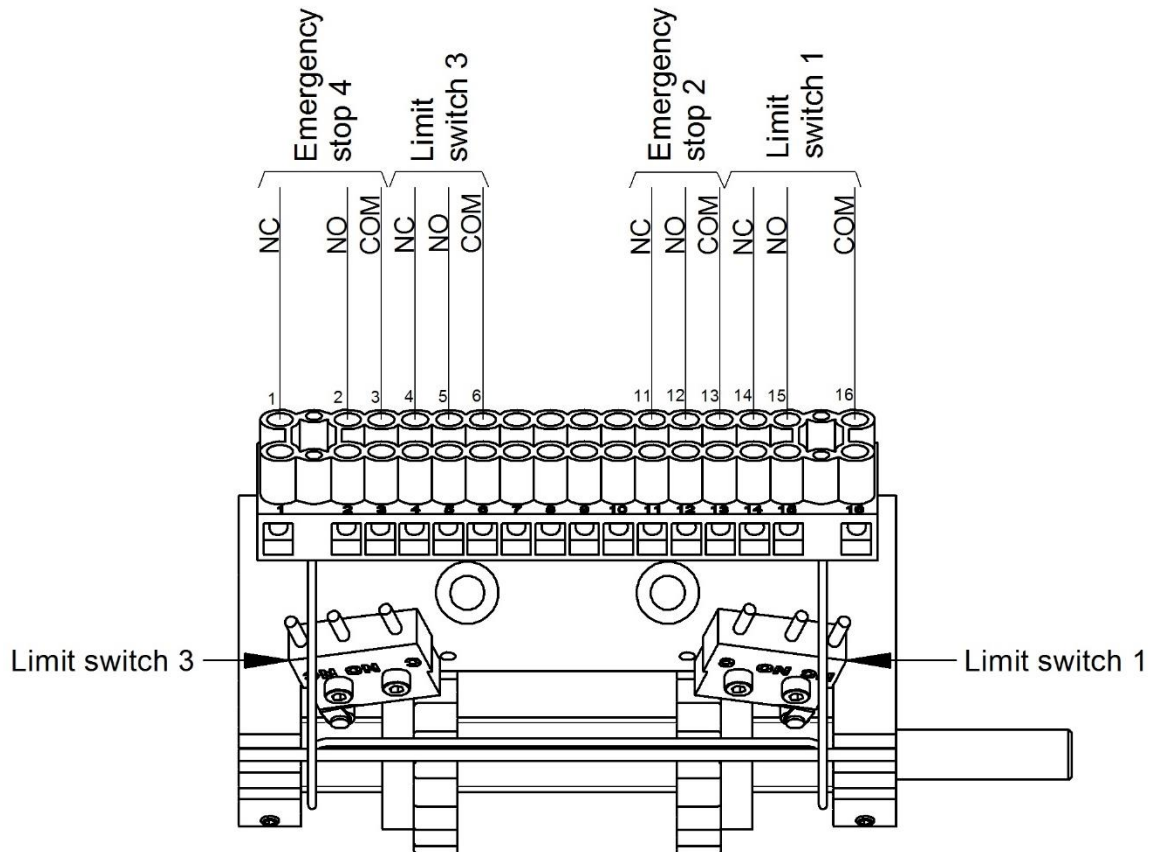
Montagevoorschrift
 Mounting instructions
 Montagevorschrift
 Instructions de montage

Aansluitschema

Juntion scheme

Anschlußschema

Schema de cablage



Instructies | Anleitungen | Instructions | Instructions